

نشرة دورياتية: معلومات للمستهمل

توجيو® 300 وحده/مل

سولوستار

مجدول لتخفيف في قدم معاً مسيقاً
أسولين غلارجين

يعطي كل قدم سولوستار® من 1 إلى 80 وحده،

في خطوات من وحده واحدة

إقرأ كامل هذه النشرة بعناية قبل البدء باستعمال هذا الدواء لأنها تحتوي على معلومات مهمة لك.
- احتفظ بهذه النشرة فقد تحتاج إلى قراءتها مجدداً.
- إذا كان لديك أي أسئلة إضافية، اطرحها على الطبيب أو الصيدلي أو الممرض/ة.
- قد وُصف هذا الدواء لك أنت فقط. لا تعمله لأشخاص آخرين، فقد يؤذيهم حتى ولو كانت أعراض مرضهم مماثلة لأعراض مرضك.
- إذا أصبت بأي تأثيرات جانبية، أعلم الطبيب أو الصيدلي، ويتضمن هذا أي تأثيرات جانبية محتملة غير مذكورة في هذه النشرة.
راجع القسم 4.

ماذا تحتوي هذه النشرة

- ما هو توجيو وما هي نواحي استعماله
- ما هي المعلومات الواجب معرفتها قبل استعمال توجيو
- كيف يستعمل توجيو
- ما هي التأثيرات الجانبية المحتملة
- كيف يُخفظ توجيو
- محتويات العلبة ومعلومات أخرى

- ما هو توجيو وما هي نواحي استعماله**

يحتوي توجيو على أنسولين يُسمى «أنسولين غلارجين». هذا أنسولين ممتد، شبيه جداً بالأنسولين البشري.

يحتوي توجيو على كمية أنسولين أكثر بثلاث مرات في 1 مل مقارنة بالأنسولين المعادي الذي يحتوي على 100 وحده/مل.
يُستعمل لعلاج داء السكري لدى البالغين والمرافقين والأطفال ابتداءً من عمر 6 سنوات.
داه السكري هو مرض لا يُنتج فيه جسمك ما يكفي من الأنسولين للتحكم بسكر الدم لديك.
يُخفف توجيو سكر الدم لديك بنشاط على مدى فترة طويلة من الزمن. يُستعمل يومياً، يمكنك تغيير وقت جرعتك إذا كنت تحتاج إلى ذلك، هذا لأنّ هذا الدواء يخفف سكر الدم لديك على مدى فترة طويلة من الزمن (لنترصد من المعلومات، راجع القسم 3).

- ما هي المعلومات الواجب معرفتها قبل استعمال توجيو**

موانع الاستعمال
لا تستعمل توجيو
- إذا كنت تعاني من حساسية ضدّ الأنسولين غلارجين أو ضدّ أي من المكونات الأخرى في هذا الدواء (المذكورة في القسم 6).

تحذيرات واحتياطات

تحدث إلى الطبيب أو الصيدلي أو الممرض/ة قبل استعمال توجيو.
تقدّ بقلّة تعليمات طبيبك الخاصة بالجرعة والمراقبة (فحوصات الدم والبول) والمحيمة والغذائية والنشاط البدني (النشاط البدني وممارسة الرياضة) وتجنّب الخفن.

إنشبه بشكل خاص إلى ما يلي:

• مستوى منخفض جداً من سكر الدم (نقص سكر الدم). إذا كان مستوى السكر في دمك منخفضاً جداً، اتبع التعليمات الخاصة بنقص سكر الدم (راجع الإطّار في نهاية هذا النشرة).

• إذا غيّرت النوع أو العلامة التجارية أو المصنّع لأنسولين، قد يكون من الضروري تغيير جرعة الأنسولين التي تأخذها.

• بيوغليتازون: راجع فترة بيوغليتازون الصحيح. فقد أفيد عن الأذوية بسبب الخلط بين الأنسولينات بخاصة بين الأنسولينات الطويلة المفعول والأنسولينات السريعة المفعول. يجب عليك دائماً التحقق من لصاقة الأنسولين قبل كل عملية حتى تتجنب الخلط بين توجيو وأنسولينات أخرى.

- لا تستعمل إذا محقنة لإزالة توجيو من قدم سولوستار المعيّاً مسبقاً الخاص بك، وذلك لتجنب الأخطار، في الجرعة واحتمال إذا جرعة مفرطة مما يمكن أن يؤدي إلى انخفاض سكر الدم. يُرجى مراجعة القسم 3 أيضاً.
- إذا كنت حشرياً أو كان بصرك ضعيفاً، لا تستعمل القلم المعيّاً مسبقاً بدون مساعدة، لأنك لن تكون قادراً على قراءة نافذة الجرعة في القلم. أطلب المساعدة من شخص صرير جيد ومربّز على استعمال القلم.
- إذا كان بصرك ضعيفاً، راجع القسم 3 رجاه.

تغيير الجلد في موقع الحقن

يجب تغيير موقع الحقن لمنع تغير الجلد مثل تشكّل كحلت تحت الجلد. قد لا يعطي الأنسولين مفعوله كما يجب إذا حقنته في منطقة تشكل الكحل (راجع كيف يستعمل توجيو). اتصل بالطبيب إذا كنت تحقن دائماً في منطقة تشكل فيها الكحل كل أن تبدأ بالحقن في منطقة مختلفة. قد يطلب منك الطبيب مراقبة السكر في دمك بدقة وتعديل جرعة الأنسولين أو جرعة الأدوية المضادة للسكري الأخرى.

الأعراض والجروح

في الحالات الآتية، قد يتطلب علاج داء السكري الذي تعاني منه الكثير من الحذر (مثلاً فحوصات الدم والبول):
• إذا كنت مريضاً أو مجروحاً جرحاً كبيراً، من الممكن أن يرفع مستوى السكر في دمك (فرط سكر الدم).
• إذا كنت لا تتناول كمية كافية من الطعام، قد ينخفض كثيراً مستوى السكر في دمك (نقص سكر الدم).
• إذا كنت لا تتناول كمية كافية من الطعام، قد ينخفض كثيراً مستوى السكر يحتاج إلى طبيب في أكثر الحالات. اتصل بالطبيب دائماً شمر لأنك مريض أو عندما أصاب بجرح.

إذا كنت تعاني من داء السكري من النوع 1 وكنت مريضاً أو مصاباً بجرح:

- لا تتوقف عن أخذ الأنسولين
- واصل تناول كمية كافية من الكربوهيدرات.

قل دائماً للأشخاص الذين يعتنون بك أو بالمجنون أنك تعاني من داء السكري.

يمكن أن يسبب العلاج بالأنسولين إنتاج أجسام مضادة (مواد مضادة للأنسولين)، في حالات نادرة، يجب تغيير جرعة الأنسولين.

السفر

قبل السفر، استشر طبيبك ليطلعك بما يلي:

- توافر الأنسولين الذي ستعمله في البلد الذي تزوره.
- التزوّد بالأنسولين وبالإبر وغيرها من الأدوات.
- الطريقة الصحيحة لحفظ الأنسولين أثناء السفر.
- توقيت الوجبات وحسن الأنسولين أثناء السفر.
- التأثيرات الممكنة الناتجة عن التغيير إلى مناطق زمنية مختلفة.
- أخطار صحية في البلدان التي تزورها.
- ما عليك فعله في الحالات الطارئة التي تشر فيها بالتوقّف أو بالمرض.

الأطفال والمرافقون

لا ينبغي استعمال هذا الدواء لدى الأطفال ما دون السادسة من العمر، بسبب عدم وجود خبرة مع توجيو لدى هذه الفئة العمرية.

أدوية أخرى وتوجيو

أعلم الطبيب أو الصيدلي أو الممرض/ة إذا كنت تأخذ حالياً أو أخذت مؤخراً أو قد تأخذ أي أدوية أخرى.

يمكن لبعض الأدوية أن تغير مستوى سكر الدم لديك، وقد يعني هذا ضرورة تغيير جرعة الأنسولين التي تأخذها. لذلك، قبل أخذ أي دواء إساء طبيبك إذا كان سوف يؤثّر على سكر الدم لديك وعن أي إجراء عليك اتخاذه عند الاقتضاء، تحتاج أيضاً إلى أن تكون حذراً عندما تتوقف عن أخذ دواء آخر.

يمكن أن ينخفض مستوى سكر الدم لديك (نقص سكر الدم) إذا أخذت:

- أي دواء آخر لعلاج داء السكري.
- البيوسبراميد – المستعمل لعلاج بعض أمراض القلب.
- الفلوكستين – المستعمل لعلاج الاكتئاب.
- مضادات التهاب من السلوناميد.
- الفيربات – المستعمل لتخفيض المستويات المرفوعة من دهون الدم.
- مثبطات أكسيداز الأمين الأحدثي – المستعملة لعلاج الاكتئاب.
- مثبطات إنزيم تحويل الأحيوتستين – المستعملة لعلاج أمراض القلب أو ارتفاع ضغط الدم.

- أدوية تخفيف الألم وتخفيض الحمى، مثل البنثوكسيفين والبروبوكسيفين والساليسيلات (مثل حمض أسيتيل الساليسيلات).
- البنثامين – المستعمل لعلاج بعض حالات العنوى التي تسببها طفيليات، مما قد يؤدي إلى انخفاض كبير في سكر الدم بنبعه أحياناً ارتفاع كبير في سكر الدم.

يمكن أن يرفع مستوى سكر الدم لديك (فرط سكر الدم) إذا أخذت:

- الستيرويدات القشرية مثل الكورتيزون – المستعملة لعلاج التهابات.
- الستيروايز – لالتهاب بطانة الرحم.
- الديازوكسيد – المستعمل لعلاج ارتفاع ضغط الدم.
- مثبطات الإنزيم البروتيني – المستعملة لعلاج فيروس نقص المناعة البشرية.
- مندرات البول – المستعملة لعلاج فرط ضغط الدم أو احتباس السوائل.
- الكولكون – المستعمل لعلاج انخفاض سكر الدم الشديد.
- الإنزوتريزيد – المستعمل لعلاج مرض السّل.
- السيموفايزين – هورمون نمو.
- الهورمونات البرقية – المستعملة لعلاج مشاكل الغدة البرقية.
- الاستروجين والبروجستوجين – مثلاً حبة منع الحمل.

- الكورتيزون أو الالزوتريزيد أو مثبطات الفينولازين – المستعملة لعلاج مشاكل المعدة العظيمة.
- أدوية مقدّ الودي مثل إيبينيفرين (ديريالين) والسيلومالون وبريتالين – المستعملة لعلاج الربو.

يمكن أن يرفع مستوى سكر الدم لديك أو ينخفض إذا أخذت:

- حمضارت البينتا أو الكاربنتين – المستعملة لعلاج ارتفاع ضغط الدم.
- املاح الليثيوم – لمشاكل الصّحة العقليّة.

حمضارت البينتا

إن حمضارت البينتا أدوية مقدّ الودي الأخرى (مثلاً، ميثالون وغريغابندين وريوزرين – المستعملة لعلاج ارتفاع ضغط الدم) قد تصعب التعرف على أعراض التحذير لهبوط سكر الدم (نقص سكر الدم). يمكنها أيضاً أن تعجب أو أن توقف الأعراض الأولى لهبوط سكر الدم.

لغداً إمكانية انتقال الأمراض، لا ينبغي أبداً استعمال أقلام الأنسولين لأكثر من شخص واحد، حتى عندما يتم تغيير الإبرة.
علّق دائماً إبرة مغمّمة جديدة قبل كل عملية حقن. لا تستعمل الإبر مجدداً.
إذا أخذت استعمال إبرة، يزيد خطر انسدادها وبالتالي تحصل على كمية كبيرة جداً أو صغيرة جداً من الأنسولين.
قد يرمي الإبرة المستعملة في حاوية مقاومة للثقوب، أو حسب تعليمات الصيدلي أو السلطة المحلية.

لا تستعمل توجيو
داخل وريد، لأنّ داه سوف يغير طريقة عمله وقد يجعل سكر الدم لديك ينخفض كثيراً.

في منطقة تسريب أنسولين.
• في حال وجود أي حبيبات في الأنسولين، يجب أن يكون المحلول صافياً وعدم اللون ومثل الماء.

لا تستعمل إذا محقنة لإزالة توجيو من قدم توجيو سولوستار المعيّاً مسبقاً الخاص بك ولا يمكن أن ينثج عن ذلك جرعة مفرطة حادة. راجع رجاه

الاستعمال المتزامن للبيوغليتازون مع الأنسولين
أبعض بعض المرضى الذين يعانون من داء السكري من النوع الثاني أو من مرض القلب منذ فترة طويلة أو الذين أصيبوا سابقاً بسكتة دماغية وعولجوا بالبيوغليتازون والأنسولين، بغضور القلب. إذا أصبت بأعراض قصور القلب مثل ضيق غير عادي في التنفس وزيادة سريعة في الوزن أو التورم الموضعي (وذمة)، أعلم طبيبك في أسرع وقت ممكن.

قيادة السيارات واستعمال الآلات

يمكن أن تتأثّر قدرتك على القيادة وعلى استعمال الآلات إذا انخفض أو ارتفع سكر الدم لديك كثيراً أو إذا كنت تعاني من مشاكل في البصر. قد يتأثّر تركيزك. يمكن

أن يشكّل داه خطراً على وعلى الآخرين.

إساء طبيبك إذا كان يمكنك أن تفقد إذا:

- كان مستوى السكر في دمك منخفضاً في أكثر الأحيان.

• كنت تجد صعوبة في أن تعرف علامات نقص سكر الدم لديك.

معلومات مهمة حول بعض مكونات توجيو

يحتوي هذا الدواء على أقل من مللوم واحد (23 ملغ) من الصوديوم في الجرعة الواحدة، مما يعني أنّه «خالد» من الصوديوم» بشكل أساسي.

- كيف يُستعمل توجيو**

إحرص دائماً على استعمال هذا الدواء بالتقيد تماماً بتعليمات طبيبك، لأنك من الطبيب أو من الصيدلي أو الممرض/ة في حال الشك.
حتى ولو كان توجيو يحتوي على المادة الفاعلة ذاتها التي يحتوي عليها الأنسولين غلارجين 100 وحده/مل، هذان الدواءان ليسا قابلين للتبادل.
استبدلوا علاج أنسولين بعلاج أنسولين آخر، يتطلب وصفة طبية ومراقبة طبية ومراقبة لسكر الدم، الرجاء استشارة الطبيب للحصول على المزيد من المعلومات.

مقدار الجرعة

يمكن أن يُعطي القلم المعيّاً مسبقاً توجيو سولوستار جرعة من 1 إلى 80 وحده في حقنة واحدة، في خطوات من وحده واحدة.

تُظهر نافذة الجرعة قلم توجيو سولوستار المعيّاً مسبقاً عدد وحدات توجيو التي يجب حقنها. لا تجر أي إداة احصاب للجرعة.

استنداً إلى أسلوب حياتك ونتائج فحوصات سكر الدم لديك واستعمالك السابق للأنسولين، إن طبيبك سوف:

- يحدد الجرعة اليومية الممنونة من توجيو ووقت الحقن.

• يقول لك متى عليك فحص مستوى السكر في دمك وإذا كنت تحتاج إلى إجراء فحوصات بول.

• يقول لك متى قد تحتاج إلى حقن جرعة أعلى أو أدنى.

إن توجيو هو أنسولين طويل المفعول. قد يصف لك طبيبك استعماله بالتزامن مع أنسولين قصير المفعول أو مع أدوية أخرى لسكر الدم المرفوع.
إذا كنت تستعمل أكثر من أنسولين واحد، إحرص دائماً على استعمال الأنسولين الصحيح عبر التحقق من لصاقة الأنسولين قبل كل عملية حقن.
قد أفيد عن أخطأ في الأدوية بسبب الخلط بين الأنسولينات بخاصة بين الأنسولينات الطويلة المفعول والأنسولينات السريعة المفعول. الميار (300)» ظاهر بوضوح باللون الأصفر على لصاقة القلم المعيّاً مسبقاً توجيو سولوستار. إساء الطبيب أو الصيدلي إذا لم تكن متأكداً.
قد تؤثر عوامل كثيرة على مستوى السكر في دمك. يجب عليك أن تعرف هذه العوامل لكي تكون قادراً على التصرف بطريقة صحيحة حيال التغييرات في مستوى السكر في دمك فتتأكد ارتفاعه أو تنبئها كغيره. راجع الإطّار في نهاية النشرة للمزيد من المعلومات.

المرونة في وقت الحقن

• استعمل توجيو مرة واحدة في اليوم، من الأفضل في الوقت ذاته كل يوم.
• عند الحاجة، يمكنك أن تحقنه لغاية 3 ساعات قبل أو بعد وقت استعمالك الاعتيادي له.

الاستعمال لدى المرضى المسنين (65 سنة وما فوق)

إذا كنت في الـ 65 من العمر أو أكثر، نخدت إلى طبيبك لأنك قد تحتاج إلى جرعة أدنى.

إذا كنت تعاني من مشاكل في الكلى أو الكبد

إذا كنت تعاني من مشاكل في الكلى أو الكبد، نخدت إلى طبيبك لأنك قد تحتاج إلى جرعة أدنى.

قبل حقن توجيو

إقرأ تعليمات الاستعمال التي تأتي مع هذه النشرة الدورياتية.

إذا لم تتقدّ بكّك هذه التعليمات، قد تحصل على كمية كبيرة جداً أو صغيرة جداً من الأنسولين.

طريقة الحقن

- يُحقن توجيو تحت الجلد (استعمال تحت الجلد).
- أخفّعي في الجزء الأمامي من فخذيك أو أعلى الذراع أو في الجزء الأمامي من خصرك (البطن).

غير موقع الحقن ضمن المنطقة التي تحقن فيها كل يوم.
فسوف يخفف سكر الدم إذا أصبح الجلد ممتدداً أو سميكاً (لنترصد من المعلومات راجع فترة «تأثيرات جانبية أخرى» في القسم 4).

لغداً إمكانية انتقال الأمراض، لا ينبغي أبداً استعمال أقلام الأنسولين لأكثر من شخص واحد، حتى عندما يتم تغيير الإبرة.

علّق دائماً إبرة مغمّمة جديدة قبل كل عملية حقن. لا تستعمل الإبر مجدداً.
إذا أخذت استعمال إبرة، يزيد خطر انسدادها وبالتالي تحصل على كمية كبيرة جداً أو صغيرة جداً من الأنسولين.

قد يرمي الإبرة المستعملة في حاوية مقاومة للثقوب، أو حسب تعليمات الصيدلي أو السلطة المحلية.

لا تستعمل توجيو

داخل وريد، لأنّ داه سوف يغير طريقة عمله وقد يجعل سكر الدم لديك ينخفض كثيراً.

في منطقة تسريب أنسولين.
• في حال وجود أي حبيبات في الأنسولين، يجب أن يكون المحلول صافياً وعدم اللون ومثل الماء.

لا تستعمل إذا محقنة لإزالة توجيو من قدم توجيو سولوستار المعيّاً مسبقاً الخاص بك ولا يمكن أن ينثج عن ذلك جرعة مفرطة حادة. راجع رجاه

الاستعمال المتزامن للبيوغليتازون مع الأنسولين
أبعض بعض المرضى الذين يعانون من داء السكري من النوع الثاني أو من مرض القلب منذ فترة طويلة أو الذين أصيبوا سابقاً بسكتة دماغية وعولجوا بالبيوغليتازون والأنسولين، بغضور القلب. إذا أصبت بأعراض قصور القلب مثل ضيق غير عادي في التنفس وزيادة سريعة في الوزن أو التورم الموضعي (وذمة)، أعلم طبيبك في أسرع وقت ممكن.

قيادة السيارات واستعمال الآلات

يمكن أن تتأثّر قدرتك على القيادة وعلى استعمال الآلات إذا انخفض أو ارتفع سكر الدم لديك كثيراً أو إذا كنت تعاني من مشاكل في البصر. قد يتأثّر تركيزك. يمكن

إحص مستوى السكر في دمك وتناول المزيد من الطعام لغداًتي انخفاض مستوى السكر في دمك كثيراً.
للمزيد من المعلومات حول علاج نقص سكر الدم، راجع الإطّار في نهاية هذه النشرة.

إذا تمسيت استعمال توجيو

عند الحاجة، يمكن حقن توجيو لغاية 3 ساعات قبل أو بعد الوقت الذي تحقنه فيه عادة.

إذا فوّت جرعة من توجيو أو إذا لم تحقن ما يكفي من الأنسولين، قد يرفع الجرعة الواحدة، مما يعني أنّه «خالد» من الصوديوم» بشكل أساسي.

- لا تحقن جرعة مضاعفة للتعويض عن الجرعة التي تسيتها.

• إحص سكر الدم لديك ومن ثمّ أخف جرعتك التالية في الوقت العادي.
• للمعلومات حول علاج فرط سكر الدم، راجع الإطّار في نهاية هذه النشرة.

إذا توقفت عن استعمال توجيو

لا تتوقف عن استعمال هذا الدواء بدون الإطّار في طبيبك. إذا توقفت عن استعماله، يمكن أن يؤدي ذلك إلى ارتفاع سكر الدم بشكل حاد وإلى تركم الحصى في الدم (الحماض الكيتوني).

إذا كان لديك أي أسئلة إضافية حول استعمال هذا الدواء، اطرحها على الطبيب أو الصيدلي أو الممرض/ة.

4. ما هي التأثيرات الجانبية المحتملة

مثل جميع الأدوية يمكن أن يسبّب هذا الدواء تأثيرات جانبية لا تصيب المرضى كثير.

إذا لاحظت إشارات تالّ على أنّ مستوى السكر في دمك منخفض جداً (نقص سكر الدم)، اتخذ الإجراءات المناسبة لكي ترفع مستوى السكر في دمك على الفور (راجع الإطّار في نهاية هذه النشرة). يمكن أن يكون نقص سكر الدم خطيراً جداً وهو شائع جداً عند العلاج بالأنسولين (يمكن أن يصيب أكثر من شخص من أصل 10 أشخاص).

يعني انخفاض مستوى السكر في الدم أنّ كمية السكر في دمك غير كافية. إذا كان مستوى السكر في دمك منخفضاً جداً، قد تفقد الوعي (يُسمى عليه). يمكن أن يسبّب نقص سكر الدم الحاد حشرياً في الدماغ ويمكن أن يشكّل إجراء فحوصات بول.

• يقول لك متى قد تحتاج إلى حقن جرعة أعلى أو أدنى.

إن توجيو هو أنسولين طويل المفعول. قد يصف لك طبيبك استعماله بالتزامن مع أنسولين قصير المفعول أو مع أدوية أخرى لسكر الدم المرفوع.
إذا كنت تستعمل أكثر من أنسولين واحد، إحرص دائماً على استعمال الأنسولين الصحيح عبر التحقق من لصاقة الأنسولين قبل كل عملية حقن.
قد أفيد عن أخطأ في الأدوية بسبب الخلط بين الأنسولينات بخاصة بين الأنسولينات الطويلة المفعول والأنسولينات السريعة المفعول. الميار (300)» ظاهر بوضوح باللون الأصفر على لصاقة القلم المعيّاً مسبقاً توجيو سولوستار. إساء الطبيب أو الصيدلي إذا لم تكن متأكداً.
قد تؤثر عوامل كثيرة على مستوى السكر في دمك. يجب عليك أن تعرف هذه العوامل لكي تكون قادراً على التصرف بطريقة صحيحة حيال التغييرات في مستوى السكر في دمك فتتأكد ارتفاعه أو تنبئها كغيره. راجع الإطّار في نهاية النشرة للمزيد من المعلومات.

المرونة في وقت الحقن
• استعمل توجيو مرة واحدة في اليوم، من الأفضل في الوقت ذاته كل يوم.
• عند الحاجة، يمكنك أن تحقنه لغاية 3 ساعات قبل أو بعد وقت استعمالك الاعتيادي له.

تغير الجلد في موقع الحقن:

إذا حقنت الأنسولين لمزات كثيرة في المكان ذاته من الجلد، يمكن أن ينكمش الجلد (انضمور الشمعي، يمكن أن يصيب لغاية شخص واحد من أصل 100) أو أن يصبح أكثر سماكة (التضخم الشمعي، يمكن أن يصيب لغاية شخص واحد من أصل 10). وكذلك يمكن أن تتشكل كتل تحت الجلد بسبب تركم بروتين يُسمى أميلويد (داء التمثالي الجدي، عند مزات حصوله غير معروف). لا يعطي الأنسولين مفعوله كما يجب إذا كنت تحقنه في منطقة تشكل فيها الكحل.
غير موقع الحقن مع كل حقنة للمساعدة على عدم حصول هذه التغييرات الجلدية.

- الشائعة: قد تصيب لغاية شخص واحد من أصل 10 أشخاص
- ارتكاسات جلدية وتخصّبة في موقع الحقن: يمكن أن تتضمن الأعراض احمراراً أو ألماً حاداً بشكل غير اعتيادي عند الحقن أو حكة أو شرى أو تورّماً أو التهاباً. يمكن أن تنتشر هذه الارتكاسات حول موقع الحقن. عادة ما تختفي أكثرية الارتكاسات البسيطة تجاه الأنسولين خلال بضعة أيام إلى بضعة أسابيع.

النادرة: قد تصيب لغاية شخص واحد من أصل 1000 شخص
• ارتكاسات العينين: يمكن أن يسبّب تغيير كبير (حشن أو تدهور) في التحكم بمستوى السكر في دمك نقصاً مؤقتاً في بصرك. إذا كنت تعاني من اضطراب في العين متعلّق بالسكري يُنبئ أي اعتلال شبكية العنكري، قد تسبب نوبات نقص سكر الدم فقداناً مؤقتاً في البصر.

تورّم في الرئتين والكلىين بسبب التراكم المؤقت للدماء في الجسم.

النادرة جداً: قد تصيب لغاية شخص واحد من أصل 10000 شخص
تغييرات في الذوق (خلل الذوق).
آلم في العضلات (آلم عضلي).

أعلم الطبيب أو الصيدلي أو الممرض/ة إذا لاحظت أيًا من التأثيرات الجانبية التالية:

الإبلاغ عن التأثيرات الجانبية

إذا أصبت بأي تأثيرات جانبية، أعلم طبيبك أو الصيدلي أو الممرض/ة. يتضمن هذا أيضاً أي تأثيرات جانبية غير مذكورة في هذه النشرة. بالإبلاغ عن التأثيرات الجانبية، تساهم في تزييد المزيد من المعلومات حول سلامة هذا الدواء.

3. كيف يُحتفظ توجيو

إحفظ هذا الدواء بعيداً عن نظر الأطفال ومتناولهم.

لا تستعمل هذا الدواء بعد انقضاء تاريخ انتهاء الصلاحية المدوّن على العبوة وعلى أصفحة القلم بعد كلمة «EXP». يشير تاريخ انتهاء الصلاحية إلى اليوم الأخير من الشهر المذكور.

قبل الاستعمال الأول

إحفظ الدواء في البراد (بين درجتين مئويتين و8 درجات مئوية).

لا تحمده ولا تضمه قرب مخرج التجميد.
إحفظ القلم المعيّاً مسبقاً في علبة الكربون الخارجية لحمايته من اللون.

بعد الاستعمال الأول أو إذا كنت تحمل القلم أثناء احتياطتي

لا تحفظ القلم في البراد. يمكن حفظ القلم الذي هو قيد الاستعمال لسنة أسابيع كحدّ أقصى في حرارة ما دون 30 درجة مئوية بعيداً عن مصدر حرارة أو عن مصدر نور مباشر.

• قد يرمي القلم بعد هذه الفترة. لا تترك الأنسولين في السيارة في يوم حار أو بارد جداً. أبق دائماً الغطاء على القلم عندما لا تستعمل القلم لحمايته من اللون.

لا تم برمي أي أدوية في مياه الصرف الصحي أو مع الغالبات المنزلية. إساء الصيدلي حول كيفية التخلص من الأدوية التي لم تعد تستعملها. فمن شأن هذه الإجراءات أن تساعد على حماية البيئة.

6. محتويات العلبة ومعلومات أخرى
ماذا يحتوي توجيو

- المادة الفاعلة هي الأنسولين غلارجين. يحتوي كل مل من المحلول على 300 وحدة من الأنسولين غلارجين (ما يساوي 10.91 ملغ). يحتوي كل قدم على 1.5 مل من محلول الحقن، ما يساوي 450 وحدة.
- المكونات الأخرى هي: كلوريد الزنك، ميثانكربونول، غليسيرول، ماء
- لمحتضنات الحقن وهيدروكسيد الصوديوم (راجع في القسم 2 فترة صمغومات مهمة حول بعض مكونات توجيو) وحمض الهيدروكلوريك (لمسبب الريم الهيدروجيني).

كيف هو شكل توجيو ومحتويات العلبة الخارجية

توجيو محلول صلب وعديم اللون.

يحتوي كل قدم قلم على 1.5 مل من محلول الحقن (ما يساوي 450 وحدة).

• علب من 3 و1 و5 وأقلام معيّاً مسبقاً.

• قد لا تكون كل أقلام العلب مسوقة.

حامل رخصة التسويق والمصنّع
Sanofi-Aventis Deutschland GmbH
D-65926 Frankfurt am Main
Germany.

تت الموافقة على هذه النشرة للمرة الأخيرة في آب/أغسطس 2020.

THIS MEDICAMENT
Is a product, which affects your health, and its consumption contrary to instructions is dangerous for you. Follow strictly the doctor's prescription, the method of use and the instructions of the pharmacist who sold the medication.
• The doctor and the pharmacist are the experts in medicines, their benefits and risks.
• Do not by yourself interrupt the period of treatment prescribed.
• Do not repeat the same prescription without consulting your doctor.
• Keep all medications out of reach of children.

Council of Arab Health Ministers,
Union of Arab Pharmacists

ان هذا الدواء
ستستعمل واز على مسلك دسلكه.
حالا للتغيرات بمرتكب الخطر.
ارجع دائما تعليمات الطبيب وطريقة استعماله.
المستعمل يجب ان يلتزمها.
الصيدلي الذي مررناها الذي مررناها.
• الطبيب والصيدلي هما المختصان في الدواء، ارفي بمرتكب الخطر.
• لا تقطع داء العلاج الموصى لك من قدامك.
• لا تكرر جرعة الدواء دون استشارة الطبيب.
• لا تترك الادوية في متناول الاطفال.

مجلس وزراء صحة العرب
والاتحاد الصيدلاني العرب

كثيراً ما بسرعة كبيرة: التعرّض والبشرة البنية واللقق وفقدان القلب السريعة

أو غير المنتظمة وارتفاع ضغط الدم والخفاف.
غالباً ما تظهر هذه الأعراض قبل أعراض تنبئ مستوى السكر في الدماغ.

تتضمن الأعراض في دماحك: آلام الرأس والجوع الشديد والغثيان والتقيؤ والتعب والنعاس والاضطراب ومشاكل النوم وعدم الراحة والتصرف العدائي وقلة التركيز وزدات الفعل الضعيفة والكتابة والتشوّش واضطرابات النطق (أحياناً فقدان القدرة على النطق كلياً) والاضطرابات البصرية والإرتعاش وعدم القدرة على التحرك (الشلل) والإحساس بوخز في اليدين أو الذراعين، والخدر والإحساس بوخز في منطقة القم غالباً والدوار وفقدان التحكم بالذات وعدم القدرة على الاهتمام بنفسك والاختلاج وفقدان الوعي.

متى يمكن أن تكون أعراض نقص سكر الدم أقل وضوحاً:

إن الأعراض الأولى التي تنتدرك بنقص سكر الدم يمكن أن تتغير أو تكون أكثر ضعفاً أو تختفي تماماً إذا:

- كنت متقدماً في السن.
- كنت تعاني من داه السكري منذ وقت طويل.
- إذا كنت تعاني من مرض عصبي معيّن (يُسمى «الإعتلال العصبي اللفظاني»).
- عانيت مؤخراً من نقص سكر الدم (في اليوم السابق مثلاً).
- كان هذا النقص يتقدّم ببطء.
- كان مستوى السكر المنخفض في دمك شبيه طبيعياً أو تحسّن سكر القسم 2، «أدوية أخرى وتوجيو»).

يُرجّح حصول نقص سكر الدم في الحالات التالية:
إذا بدأت لتدرك العلاج بالأنسولين أو غيّرت مستخدمين الأنسولين – إذا حصل نقص سكر الدم يُرجّح أن يحصل في الصباح.

- إذا كان مستوى السكر في دمك طبيعياً تقريباً أو غير مستقر.
- إذا غيّرت المنطقة من الجلد التي تحقن فيها الأنسولين – مثلاً من الغنخ إلى الذراع العلوي.
- إذا كنت تعاني من مرض حاد في الكلية أو الكبد أو من مرض آخر مثل قصور البرقية.

أعراض نقص سكر الدم

قد تكون الأعراض الأولى في جسمك بصورة عامة. أمثلة عن الأعراض التي تعرف من خلالها أن مستوى السكر في دمك يت